

SPROVEDBENA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 646/2012

od 16. jula 2012. godine

o utvrđivanju detaljnih pravila o novčanim kaznama i periodičnim kaznenim plaćanjima u skladu sa Regulativom (EU) br. 216/2008 Evropskog parlamenta i Savjeta

EVROPSKA KOMISIJA DONIJELA JE OVU REGULATIVU:

**POGLAVLJE I
OPŠTE ODREDBE**

Član 1

Predmet i područje primjene

1. Ovom regulativom utvrđuju se detaljna pravila za sprovođenje Regulative (EZ) br. 216/2008 o kriterijumima za utvrđivanje iznosa novčanih kazni ili periodičnih kaznenih plaćanja, procedurama ispitivanja, povezanim mjerama i prijavljivanjima, kao i pravilima postupka odlučivanja, uključujući i odredbe o pravu na odbranu, uvid u spise, pravnom zastupanju, povjerljivosti, odredbe o rokovima i određivanju iznosa i naplati novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja.

2. Ova regulativa primjenjuje se na izricanje:

- a) novčanih kazni licima i preduzećima kojima je Agencija Evropske unije za sigurnost vazduhoplovstva (Agencija) izdala sertifikat (imalac sertifikata) u slučajevima kada su, namjerno ili nepažnjom, prekršene odredbe Regulative (EZ) br. 216/2008 ili njena sprovedbena pravila i kada su u pitanju interesi Unije;
- b) periodičnih kaznenih plaćanja imaoima sertifikata iz tačke (a) kako bi se prinudili na usklađivanje s Regulativom (EZ) br. 216/2008 ili njenim sprovedbenim pravilima.

**POGLAVLJE II
PROCEDURA ZA NEUSKLAĐENOST**

**ODSJEK 1
Ispitivanje**

Član 2

Procedura za neusklađenost

- 1. Procedura za neusklađenost propisana ovim poglavljem obuhvata sve upravne faze istrage mogućih kršenja Regulative (EZ) br. 216/2008 ili njenih sprovedbenih pravila.
- 2. Agencija može da pokrene proceduru za neusklađenost na sopstvenu inicijativu ili na zahtjev Komisije ili države članice.
- 3. U slučajevima kada se procedura za neusklađenost pokreće na zahtjev Komisije ili države članice, Agencija obavještava Komisiju ili državu članicu o toku zahtjeva.

Član 3

Zahtjevi za informacije

1. U svrhu pokretanja i vođenja procedure za neusklađenost Agencija može da koristi sve informacije dobijene primjenom svih nadzornih ovlašćenja koja su joj povjerena pravom Unije u pogledu sertifikata izdatih u skladu s Regulativom (EZ) br. 216/2008.

Ta ovlašćenja ne dovode u pitanje pravo Unije koje onemogućava upotrebu informacija za potrebe pripisivanja krivice ili odgovornosti.

2. Prije pokretanja procedure za neusklađenost, Agencija može od tog imaoa sertifikata da zatraži informacije o navodnom kršenju.

Agencija navodi svrhu zahtjeva i činjenicu da je zahtjev sačinjen u skladu s ovom regulativom i utvrđuje rok za dostavljanje informacija.

Član 4

Obavještenje

1. Agencija dostavlja pisano obavještenje o pokretanju procedure za neusklađenost imaoocu sertifikata, Komisiji i nacionalnim vazduhoplovnim organima jedne ili više država članica ili jedne ili više trećih zemalja u kojima imalac

sertifikata ima glavno mjesto poslovanja i u kojima se prekršaj dogodio, kao i, kada je to primjereno, vazduhoplovnim organima trećih zemalja i međunarodnim organizacijama nadležnim za pitanja obuhvaćena ovom regulativom.

2. U ovom obavještenju:

(a) navode se optužbe protiv imaoca sertifikata, kao i odredbe Regulative (EZ) br. 216/2008 ili njenih sprovedbenih pravila koje su navodno prekršene i dokazi na kojima se te optužbe zasnivaju; i

(b) imalac sertifikata obavještava se da se može izreći novčana kazna ili periodično kazneno plaćanje.

Član 5

Ispitivanja

1. Nakon pokretanja postupka ispitivanja, Agencija pojašnjava činjenice i optužbe.

2. Agencija može da zatraži od imaoca sertifikata pisana ili usmena pojašnjenja ili pojedinosti ili dokumenta.

Takav zahtjev se imaocu sertifikata upućuje pisanim putem. Agencija navodi pravni osnov i svrhu zahtjeva, utvrđuje rok do kojeg informacije treba dostaviti i obavještava imaoca sertifikata o periodičnim kaznenim plaćanjima predviđenim članom 16 stav 1 tač. (a) i (b) za neispunjavanje zahtjeva ili za dostavljanje netačnih ili obmanjujućih informacija.

3. Agencija može da zahtijeva da nacionalni vazduhoplovni organi sarađuju u istrazi i, naročito, da pruže sve informacije koje se odnose na navodno kršenje.

4. Agencija može da zatraži od bilo kojih fizičkih ili pravnih lica ili od vazduhoplovnih organa trećih zemalja da pruže informacije koje se odnose na navodno kršenje. U zahtjevu se navodi pravni osnov i svrha zahtjeva i utvrđuje rok za dostavljanje informacija.

Član 6

Dobrovoljna usklađenost

1. Istovremeno s obavještenjem o pokretanju procedure za neusklađenost ili naknadno Agencija utvrđuje rok u kojem imalac sertifikata može pisanim putem da navede da se dobrovoljno uskladio, ili, ako je prikladno, da namjerava da se dobrovoljno uskladi s prekršenim odredbama. U slučaju da se imalac sertifikata dobrovoljno uskladi u roku koji je utvrdila Agencija, Agencija donosi odluku o zaključivanju procedure za neusklađenost.

Agencija nije dužna da u obzir uzme odgovore koje dobije nakon isteka tog roka.

2. Rok predviđen u stavu 1 ni u kom slučaju ne smije biti kasniji od datuma na koji Agencija dostavlja obavještenje o preliminarno utvrđenim činjenicama predviđenim članom 7.

Član 7

Preliminarno utvrđene činjenice

1. Kada Agencija utvrdi činjenice i ocijeni da postoji osnov za nastavak procedure za neusklađenost, ona pisanim putem obavještava imaoca sertifikata o preliminarno utvrđenim činjenicama.

Obavještenje o preliminarno utvrđenim činjenicama sadrži:

(a) navode protiv imaoca sertifikata, navodeći odredbe Regulative (EZ) br. 216/2008 ili njenih sprovedbenih pravila koja su navodno prekršena i dokaze na kojima se te optužbe zasnivaju;

(b) informaciju da se može izreći novčana kazna ili periodično kazneno plaćanje.

2. Prilikom obavješćavanja o preliminarno utvrđenim činjenicama, Agencija poziva imaoca sertifikata da kao odgovor dostavi pisana opažanja. To čini pisanim putem, navodeći rok za dostavljanje tih opažanja.

Član 8

Usmeno saslušanje

1. Kada imalac sertifikata to zahtijeva, Agencija mu daje mogućnost da svoje obrazloženje pojasni na usmenom saslušanju.

2. Kada je to neophodno, Agencija može da pozove nacionalne vazduhoplovne organe ili druga lica da učestvuju u usmenom saslušanju.

3. Usmeno saslušanje nije otvoreno za javnost. Svako lice može biti saslušano odvojeno ili u prisustvu drugih pozvanih lica, imajući u vidu legitiman interes imalaca sertifikata i drugih lica u zaštiti svojih poslovnih tajni i drugih povjerljivih informacija.

Član 9

Rokovi

Za potrebe obezbjeđivanja pravne sigurnosti u vođenju procedure ispitivanja Agencija propisuje detaljna pravila za utvrđivanje rokova.

Član 10

Izvještaj

1. Agencija podnosi Komisiji, državama članicama i imaocu sertifikata izvještaj koji sadrži sažetak nalaza u svijetlu ispitivanja koje je sprovedeno u skladu s ovim odsjekom.
2. Kada se u izvještaju Agencije zaključuje da je imalac sertifikata prekršio odredbe Regulative (EZ) br. 216/2008 ili njenih sprovedbenih pravila, izvještaj sadrži i:
 - (a) procjenu okolnosti slučaja u skladu s kriterijumima iz člana 15 ove regulative;
 - (b) zahtjev Komisiji da izrekne novčanu kaznu ili periodično kazneno plaćanje;
 - (c) obrazložen predlog koji sadrži iznos novčane kazne ili periodičnog kaznenog plaćanja.
3. Agencija donosi svoj izvještaj najkasnije [12 mjeseci] nakon obavještenja o pokretanju procedure za neusklađenost u skladu s članom 4 ili [6 mjeseci] nakon obavještenja Komisije o vraćanju spisa u skladu s članom 12.

ODSJEK 2

Odlučivanje

Član 11

Zahtjevi za informacije

1. Kada Komisija, nakon zahtjeva Agencije u skladu sa članom 10 stav 2 tačka (b) ove regulative, odluči da nastavi postupak za utvrđivanje neusklađenosti, ona može da zatraži od imaoca sertifikata pisana ili usmena pojašnjenja ili pojedinosti ili dokumenta. U tom slučaju, Komisija obavještava imaoca sertifikata o periodičnim kaznenim plaćanjima predviđenim u članu 16 stav 1 tač. (c) i (d) ove regulative u slučaju neusklađivanja sa zahtjevom ili dostavljanja netačnih ili obmanjujućih informacija.

Komisija može i da zahtijeva od Agencije, nacionalnih vazduhoplovnih organa ili svih drugih fizičkih ili pravnih lica da dostave informacije koje se odnose na navodno kršenje.
2. Komisija obezbjeđuje da imalac sertifikata ima mogućnost da dostavi pisano pojašnjenje ili pojedinosti ili dokumente koji potkrijepljuju njegove tvrdnje. Imaoci sertifikata mogu da zahtijevaju usmeno saslušanje, ali Komisija ima pravo da prihvati takav zahtjev samo ako to smatra neophodnim.

Član 12

Novi period ispitivanja

Imajući u vidu izvještaj Agencije, primjedbe imaoca sertifikata na osnovu tog izvještaja i druge važne informacije, Komisija može smatrati da su potrebne i dodatne informacije. U tom slučaju, ona može da vrati spise Agenciji. Komisija jasno navodi činjenice koje Agencija treba dalje da istraži i, po potrebi, predlaže u tom smislu moguće mjere ispitivanja, kako je predviđeno Regulativom (EZ) br. 216/2008. Poglavlje II Odsjek 1 ove regulative primjenjuje se na vođenje novog perioda ispitivanja.

ODSJEK 3

Odluke o novčanim kaznama i periodičnim kaznenim plaćanjima

Član 13

Novčane kazne i periodična kaznena plaćanja i maksimalni iznosi

1. Kada, nakon odlučivanja iz Odsjeka 2 ove regulative, Komisija utvrdi da je imalac sertifikata namjerno ili nepažnjom prekršio Regulativu (EZ) br. 216/2008 ili njena sprovedbena pravila, ona može da donese odluku o izricanju novčane kazne koja ne premašuje 4% godišnjeg prihoda ili prometa imaoca sertifikata u prethodnoj poslovnoj godini.
2. U slučaju da imalac sertifikata nije prekinuo kršenje u trenutku donošenja odluke iz stava 1 ovog člana, Komisija može u toj odluci da izrekne periodična kaznena plaćanja po danu koja ne premašuju 2,5% prosječnog dnevnog prihoda ili prometa nosioca sertifikata u prethodnoj poslovnoj godini.

Ta periodična kaznena plaćanja mogu se izreći za period koji počinje od datuma obavještenja o odluci do dana prestanka kršenja.
3. Za potrebe st. 1 i 2 ovog člana, prethodna poslovna godina odnosi se na poslovnu godinu koja prethodi datumu odluke iz stava 1.
4. Novčane kazne i periodična kaznena plaćanja upravne su prirode.
5. Odluka o izricanju novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja je izvršna.

Član 14

Sadržaj odluka

1. Odluka iz člana 13 ove regulative zasniva se isključivo na razlozima na osnovu kojih je imalac sertifikata mogao da dostavi svoja zapažanja Komisiji.

2. Komisija obavještava imaoca sertifikata o raspoloživim pravnim lijekovima.
3. Komisija obavještava države članice i Agenciju o donošenju odluke.
4. Prilikom objavljivanja detalja o svojoj odluci i obavještavanju država članica Komisija u obzir uzima legitiman interes imalaca sertifikata i drugih lica u pogledu zaštite njihovih poslovnih tajni.

Član 15

Kriterijumi kojima se uređuju primjena i iznos novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja

1. Prilikom odlučivanja o izricanju novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja i iznosa tih kazni i plaćanja, Komisija se rukovodi načelima djelotvornosti, srazmjernosti i odvratanja.
2. U svakom slučaju, Komisija, kada je to važno, uzima u obzir sljedeće okolnosti:
 - (a) ozbiljnost i uticaj kršenja, a naročito posljedice i uticaj tih kršenja na sigurnost i životnu sredinu;
 - (b) stepen revnosti i saradnje imaoca sertifikata prilikom otkrivanja kršenja i primjene korektivnih radnji ili tokom procedure za neusklađenost, odnosno, svako ometanje od strane imaoca sertifikata prilikom otkrivanja kršenja i sprovođenja procedure za neusklađenost, ili svaka neusklađenost sa zahtjevom Agencije, Komisije ili nacionalnog vazduhoplovnog organa u primjeni ove regulative od strane imaoca sertifikata;
 - (c) dobru vjeru imaoca sertifikata u tumačenju i ispunjavanju obaveza povezanih s imaocima sertifikata u skladu s Regulativom (EZ) br. 216/2008 ili njenim sprovedbenim pravilima, odnosno, sve dokaze o namjernoj prevari od strane imaoca sertifikata;
 - (d) promet uključen u slučaj i ekonomske mogućnosti predmetnog imaoca sertifikata;
 - (e) potrebu donošenja privremenih ili hitnih mjera;
 - (f) ponavljanje, učestalost ili trajanje kršenja od strane imaoca sertifikata;
 - (g) prethodne sankcije, uključujući i novčane kazne, izrečene istom imaocu sertifikata.
3. Prilikom utvrđivanja iznosa novčane kazne ili periodičnog kaznenog plaćanja, Komisija uzima u obzir izvršne mjere koje su već preduzete u vezi s imaocem sertifikata na nacionalnom nivou ili od strane Agencije i koje se zasnivaju na istim pravnim osnovama i istim činjenicama.

ODSJEK 4 Nesaradnja

Član 16

Periodična kaznena plaćanja za nesaradnju

1. Na zahtjev Agencije ili na sopstvenu inicijativu, Komisija može odlukom izreći imaocima sertifikata periodična kaznena plaćanja po danu koja ne premašuju [0,5] % prosječnog dnevnog prihoda ili prometa imalaca sertifikata u prethodnoj poslovnoj godini kada namjerno ili nepažnjom:
 - (a) nisu usklađeni sa mjerom ispitivanja donijetom na osnovu člana 5 ove regulative;
 - (b) dostave netačne ili obmanjujuće informacije kao odgovor na mjeru ispitivanja donijetu na osnovu člana 5 ove regulative;
 - (c) nisu usklađeni sa zahtjevom za dostavljanje informacije na osnovu člana 11 ove regulative;
 - (d) dostave netačne ili obmanjujuće informacije kao odgovor na zahtjev za dostavljanje informacije na osnovu člana 11 ove regulative.Periodična kaznena plaćanja mogu se izreći za period koji počinje od datuma obavještenja o toj odluci do dana prestanka nesaradnje.
2. Za potrebe stava 1 ovog člana, prethodna poslovna godina odnosi se na poslovnu godinu koja prethodi datumu odluke iz stava 1 ovog člana.

Član 17

Procedura

Kada Komisija namjerava da donese odluku iz člana 16 stav 1 ove regulative, ona o tome prvo pisanim putem obavještava imaoca sertifikata, postavljajući rok u kojem imalac sertifikata može da dostavi pisana opažanja Komisiji. Komisija nije dužna da u obzir uzme pisana opažanja koja dobije nakon isteka tog roka.

Član 18

Komplementarnost procedura

- Za potrebe pokretanja i vođenja procedure za neusklađenost, Komisija i Agencija uzimaju u obzir:
- (a) sve procedure za neusklađenost koje je država članica ili treća zemlja već pokrenula ili zaključila protiv istog imaoca sertifikata, koji se zasnivaju na istim pravnim osnovama i istim činjenicama; i

(b) sve procedure koje Agencija pokrene na osnovu Regulative (EZ) br. 216/2008 protiv istog imaoa sertifikata i na osnovu istih pravnih osnova i istih činjenica radi izmjene, ograničenja, suspenzije ili ukidanja određenog sertifikata.

ODSJEK 5

Član 19

Naplata novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja

Komisija nastavlja s naplatom novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja utvrđivanjem naloga za naplatu sredstava i izdavanjem izvještaja o zaduženju naslovljene na predmetnog imaoa sertifikata u skladu s Regulativom Savjeta (EZ, Euratom) br. 1605/2002 i Regulativom Komisije (EZ, Euratom) br. 2342/2002.

POGLAVLJE III

UVID U SPIS, PRAVNO ZASTUPANJE, POVJERLJIVOST I ODREDBE O ROKOVIMA

ODSJEK 1

Pravno na odbranu

Član 20

Uvid u spis

1. Nakon obavještenja iz člana 4 ove regulative, imalac sertifikata ima pravo da na zahtjev dobije pristup dokumentaciji i drugim materijalima koje su prikupili Komisija i Agencija, a koji služe kao dokaz navodnog kršenja.
2. Dokumenta pribavljena uvidom u spis koriste se samo za potrebe sudskog ili upravnog postupka za primjenu ove regulative.

Član 21

Pravno zastupanje

Imalac sertifikata tokom procedure za neusklađenost ima pravo na pravno zastupanje.

Član 22

Povjerljivost, profesionalna tajna i pravo na ćutanje

1. Ne dovodeći u pitanje razmjenu i upotrebu informacija predviđenih članom 5 stav 3 i članom 11 stav 1 ove regulative, procedura za neusklađenost vodi se u skladu s načelima povjerljivosti i profesionalne tajne. Komisija, Agencija i nacionalni vazduhoplovni organi, kada su uključeni na osnovu člana 5 stav 3 i člana 11 stav 1 ove regulative, njihovi zvaničnici i druga lica koja rade pod njihovim nadzorom ne otkrivaju informacije pribavljene ili razmijenjene na osnovu ove regulative i koje su obuhvaćene obavezom povjerljivosti i profesionalne tajne.
2. Ne dovodeći u pitanje pravo uvida u spis, imalac sertifikata nema pristup poslovnim tajnama, povjerljivim informacijama ili internim dokumentima u posjedu Komisije ili Agencije.
3. Svako lice koje dostavi opažanja ili daje informacije na osnovu ove regulative jasno označava svaki materijal za koji se smatra da je povjerljiv, navodeći razloge, i dostavlja posebnu verziju koja nije povjerljiva do datuma koji utvrdi Komisija ili Agencija. Ukoliko se ne izvrši takvo označavanje, Komisija može da pretpostavi da dostavljene primjedbe ili informacije ne sadrže povjerljive informacije.
4. Imalac sertifikata ima pravo na ćutanje u slučaju kada bi u suprotnom bio prisiljen da da odgovore kojima bi mogao da prizna postojanje kršenja.

ODSJEK 2

Odredbe o rokovima

Član 23

Primjena rokova

1. Rokovi propisani ovom regulativom počinju da teku od dana nakon dana prijema obavještenja ili njegovog direktnog uručenja. Kada se od imaoa sertifikata zahtijeva da dostavi primjedbe ili informacije u određenom roku, dovoljno je ako se podnesak pošalje preporučenom poštom prije isteka tog roka.
2. Ako rok ističe u subotu, nedjelju ili na državni praznik, taj rok se produžava do kraja narednog radnog dana.

3. Prilikom određivanja rokova predviđenih ovom regulativom, Komisija i Agencija, zavisno od slučaja, uzimaju u obzir i vrijeme potrebno za pripremu podneska i urgentnost slučaja.

4. Rokovi se mogu produžiti kada je to primjereno i nakon obrazloženog zahtjeva podnijetog prije isteka prvobitnog roka.

Član 24

Rokovi zastare na izricanje novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja

1. Pravo Komisije da donese odluku o izricanju novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja na osnovu člana 13 ove regulative ističe nakon pet godina.

U slučaju periodičnih kaznenih plaćanja predviđenih članom 16 ove regulative, pravo Komisije da donese odluku o takvoj kazni ističe nakon tri godine.

Vrijeme počinje da teče na dan na koji je kršenje učinjeno.

Međutim, u slučaju trajnog ili ponovljenog kršenja, vrijeme počinje da teče na dan na koji kršenje prestaje.

2. Svaka radnja koju preduzme Komisija ili Agencija u svrhu istrage ili procedure za neusklađenost prekida period zastare iz stava 1 ovog člana.

Prekid perioda zastare počinje na dan na koji je imalac sertifikata obaviješten o radnji.

3. Nakon svakog prekida rok zastare počinje da teče iznova.

Međutim, rok zastare ne smije da bude duži od dvostruko dužeg prvobitnog roka zastare, osim kada se zastara suspenduje na osnovu stava 4 ovog člana.

U tom slučaju, rok zastare produžava se za period za koji je zastara bila suspendovana.

4. Rok zastare za izricanje periodičnih kaznenih plaćanja privremeno se obustavlja sve dok je odluka Komisije predmet postupka pred Sudom pravde Evropske unije.

Član 25

Rokovi zastare za naplatu novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja

1. Pravo na početak procedure naplate prestaje godinu dana nakon što odluka donijeta na osnovu čl. 13 ili 16 ove regulative postane izvršna.

2. Rok zastare za naplatu novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja prekida se svakom radnjom Komisije ili države članice, postupajući na zahtjev Komisije, čiji je cilj izvršenje naplate novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja.

3. Nakon svakog prekida rok zastare počinje da teče iznova.

4. Rok zastare za naplatu novčanih kazni i periodičnih kaznenih plaćanja se suspenduje dok:

(a) rok za plaćanje traje;

(b) je izvršenje naplate privremeno obustavljeno na osnovu odluke Suda pravde Evropske unije.

POGLAVLJE IV ZAVRŠNE ODREDBE

Član 26

Primjena

U slučaju kršenja koja počinju prije njenog stupanja na snagu, ova regulativa primjenjuje se na dio kršenja koji se odvija nakon tog datuma.

Član 27

Stupanje na snagu

Ova regulativa stupa na snagu dvadesetog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Evropske unije“.

Ova regulativa obavezujuća je u cjelini i neposredno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sačinjeno u Briselu, 16. jula 2012. godine.

Za Komisiju
Predsjednik
Žoze Manuel BAROZO